

43

# GRAN TEATRO DEL LICEO

TEMPORADA DE OPERA  
1965-66



EMPRESA :  
JUAN A. PAMIAS  
BARCELONA

MEDEZ  
UAB

Universitat Autònoma de Barcelona





  
**GRAN TEATRO DEL LICEO**  
BARCELONA  
EMPRESA: JUAN A. PAMIAS

▼

**TEMPORADA DE OPERA**  
**INVIERNO 1965 - 66**

DEL 9 DE NOVIEMBRE DE 1965  
AL 1 DE FEBRERO DE 1966

PORTADA ORIGINAL DE  
MENDEZ





**Punto Blanco**  
EL CALCETIN PERFECTO



**NO ES  
UN  
SECRETO**

todo el mundo sabe que

para

**JUVENTUD  
BELLEZA y  
LOZANIA**

*Bella Aurora*

cada día... y siempre



desde pequeños  
saben que...



**DANONE**

es el verdadero yoghourt



EMIR  
perfume de  
*Dana*



Magníficas Alfombras Orientales,  
que figuran en la Exposición  
de la **GALERIA DE ARTE**

**GRIFE & ESCODA**

Avenida Generalísimo Franco, 484  
**BARCELONA**





UN PERFUME EXQUISITO



Nueva  
*Itaja*  
de  
MYRURGIA



SABADO, 22 DE ENERO DE 1966

NOCHE A LAS 9

31.<sup>a</sup> de Propiedad y Abono a noches - 10.<sup>a</sup> al Turno C

15.<sup>a</sup> al Turno Extraordinario

Función en honor y homenaje de la eminente soprano  
**MONTSERRAT CABALLE**

Primera representación de

# TANNHÄUSER

EN TRES ACTOS

LIBRETO Y MUSICA DE

**RICARDO WAGNER**





En MANILA HOTEL  
EL  
**RINCON OPERA**



de reciente inauguración en nuestro **BAR ANCLA**,  
le ofrece su "RESOPON" a la salida de esta función.

Puede aparcar su automóvil en el garage del Hotel

Pintor Fortuny, 2 - Teléf. 232 04-00 - Garage en Chaflán Xuclá

22-28-30

Primera representación de

## **TANNHÄUSER**

Opera en tres actos, divididos en cuatro cuadros, libreto  
y música de Ricardo WAGNER

### **REPARTO**

#### PERSONAJES

#### INTERPRETES

<i>Hermann, Landgrave de Turingia</i> ... ..	Otto VON ROHR
<i>Tannhäuser</i> ... ..	Ticho PARLY
<i>Wolfram</i> ... ..	Hanns Gunter GRIMM
<i>Walter</i> ... ..	Herold KRAUS
<i>Biterolf</i> ... ..	José SIMORRA
<i>Heinrich</i> ... ..	Fausto GRANERO
<i>Reinmar</i> ... ..	Miguel AGUERRI
<i>Elizabeth</i> ... ..	Montserrat CABALLE
<i>Venus</i> ... ..	Gisela BEHM
<i>Un Pastor</i> ... ..	Lolita TORRENTO

*Coro General*

*Cuerpo de Baile*

*Bailarina estrella:* Aurora PONS

*Primeras bailarinas:*

Asunción AGUADE, Elizabeth BONET, Cristina GUINJOAN

*Bailarines solistas:*

Angeles AGUADE, Regina CARRERAS, Asunción PETIT  
Emilio GUTIERREZ, Alfonso ROVIRA, Alberto TORT

*Maestro Director:* **OSCAR DANON**

*Regidor de Escena:* Udo ESSELUN

*Maestro de Coro:* Riccardo BOTTINO

*Coreógrafo y Maestro de Baile:* Juan MAGRIÑA

*Maestro Apuntador:* Angel ANGLADA

*Ayudante del Regidor de Escena:* Diego MONJO

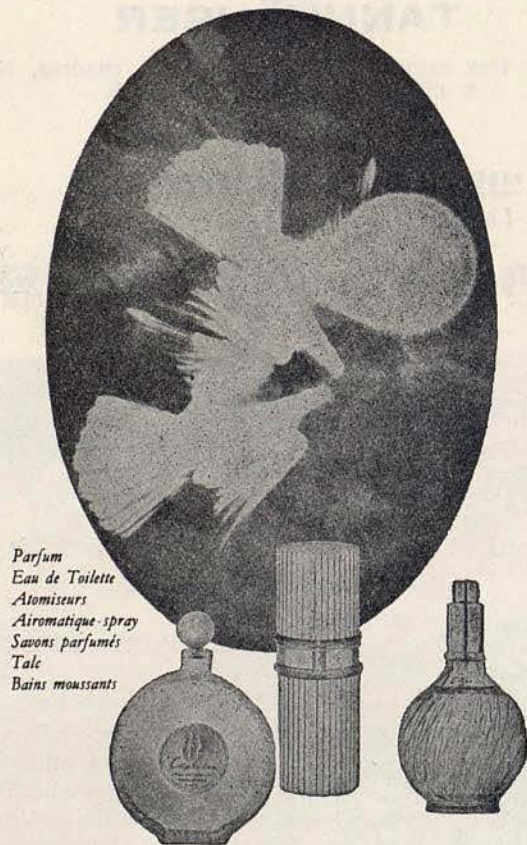
**ORQUESTA SINFONICA TITULAR DEL GRAN TEATRO  
DEL LICEO**

Decorados de Ramón Batlle Gordó  
Vestuario de Peris Hnos.

Muebles: Miró



## LA GRACIA JUVENIL, FEMENINA, ELEGANTE DE NINA RICCI.



*'Capricci' 'L'Air du Temps' 'Coeur-Joie' 'Fille d'Eve'*

parfums de **NINA RICCI** Paris

## ARGUMENTO

### ACTO PRIMERO

#### CUADRO I

Venusberg, morada de Venus

Tannhäuser está entregado al goce de vivir, halagando hasta la saciedad sus sentidos ávidos de placer. Mientras descansa a los pies de la diosa del amor, se desarrolla una fantástica fiesta de los que habitan en el Venusberg. Todos los seres fantasmagóricos se reúnen en una orgía desenfrenada, hasta que las tres gracias ordenan que las parejas desaparezcan en el interior de la montaña. Tannhäuser despierta. Está ya hastiado del placer que le brinda el amor de Venus. Quiere salir, volver a ver la claridad del cielo, retornar a las luchas y a las hazañas heroicas. Venus trata de retenerle en vano. La canción que ella pide al cantor y que éste canta, comienza alabando su hermosura y termina siempre con el ruego de dejarlo partir. Ni las súplicas, ni las amenazas, ni aun la maldición de la diosa del amor, logran hacer desistir de su propósito al caballero, quien abandona el reino pagano que desaparece de su vista.

#### CUADRO II

Valle cerca del castillo de Wartburg

Tannhäuser oye las esquilas de un rebaño, el canto de un joven pastor, los rezos de peregrinos que van a Roma... Conmovido hasta lo más profundo de su ser, y exclamando «Dios sea loado», Tannhäuser se arrodilla para orar ante una imagen de la Virgen. Así lo encuentran el Landgrave y sus amigos, los caballeros cantores, que regresan de una cacería. Wolfram von Eschenbach es el primero que reconoce al amigo y compañero desaparecido hace años. Cuando Tannhäuser, después de saludarles, quiere alejarse nuevamente, Wolfram pronuncia el nombre de Elisabeth y le cuenta que la bella sobrina del Landgrave ya no se presenta en ninguna fiesta de los caballeros trovadores desde que Tannhäuser partió del país. Conmovido profundamente por el relato de Wolfram, Tannhäuser saluda a sus antiguos amigos y diciendo «¡Hacia ella, llevadme hacia ella!», sigue al Landgrave y a los caballeros al castillo de la Wartburg.



# Smirnoff

la primera  
vodka  
mundial  
desde  
1818



VODKA *Smirnoff*

distribuida en España por **CINZANO, S. A.**

## ACTO SEGUNDO

Sala de los cantores de la Wartburg

Por primera vez, desde la desaparición de Tannhäuser, Elisabeth, la joven sobrina del Landgrave, concurre a la fiesta de los trovadores. Wolfram lleva ante ella a Tannhäuser, quien se arroja a sus pies y se siente devuelto a una nueva vida de pureza y de fe, pero elude cuantas preguntas se le dirigen referentes a la causa de su prolongada ausencia. Elisabeth y Tannhäuser, con palabras veladas e insinuantes, dejan traslucir su apasionado amor, en tanto Wolfram, que ama secretamente también a Elisabeth, renuncia abnegadamente a sus sueños de amor, y, fiel a la amistad, se va con su amigo.

Llega el Landgrave y saluda a su sobrina, cuyo secreto amoroso conoce desde hace tiempo, y recibe con ella a los invitados que van a celebrar el retorno de Tannhäuser. Anuncia en sus palabras de bienvenida un concurso de poesía y canto, cuyo tema debe ser el amor, y el que mejor cante sobre este tema, obtendrá de manos de Elisabeth el premio que desee, que le será concedido por elevado que fuera.

La suerte designa como primer cantor a Wolfram von Eschenbach, que compara el amor como una fuente preciosa que refresca el corazón, pero que no debe ser enturbiada jamás por intenciones pecadoras. El cantor es agraciado con aplausos resonantes, mas Tannhäuser le objeta que él encuentra una expresión más exacta del amor en «el goce audaz». Todos los demás cantores, Walter von de Vogelweide, que alaba la virtud y la castidad del amor, y Biterolf, que como hombre valeroso, quiere ofrecer su vida y su sangre al mismo, se pronuncian en favor de Wolfram. Tannhäuser les contesta declarándose amigo de la sensualidad y del goce. La lucha poética se hace cada vez más acalorada. Wolfram trata de procurar la unión elogiando en su canción el amor celestial. Pero Tannhäuser ha gozado demasiado de aquel otro amor pagano y terrenal con la diosa; con entusiasmo desenfrenado, canta un himno a Venus y termina exclamando, dirigiéndose a los caballeros, «que si quieren saber lo que es gozar del verdadero amor, acudan como él al Venusberg».

Todas las damas, a excepción de Elisabeth, se retiran indignadas de la sala y los caballeros desenvainan sus espadas contra Tannhäuser. Cuando quieren abatir al pecador, Elisabeth lo protege... «¡Que alcancen antes su corazón con sus espadas!» ¿Qué significaría la herida de sus armas, en comparación con el golpe mortal que Tannhäuser le asestó con sus palabras? Pero no se le





Agneau «Buenos»  
 Agneau des Indes  
 Armíño  
 Astrakan Breitschwanz  
 Astrakan Caoba  
 Astrakan Florida  
 Astrakan Gris  
 Astrakan Gulligas  
 Astrakan Havana  
 Astrakan Malaquita  
 Astrakan Negro  
 Astrakan Peak Brown  
 Astrakan Sirocco  
 Astrakan Royal Dark  
 Astrakan Sur  
 Breitschwanz Gris  
 Breitschwanz Negro  
 Breitschwanz Beige  
 Breitschwanz Bois de Rose  
 Breitschwanz Macassar  
 Castor Canadá  
 Castoril  
 Colas de Visón  
 Chinchilla  
 Foca Blueback  
 Foca Mouchetée  
 Foca Whitecoat  
 Kid  
 Kolinsky  
 Kalgan  
 Leopardo  
 Lince  
 Jaguar  
 Marta  
 Nutria  
 Ntria Lakoda  
 Ocelote  
 Ocelote Baby  
 Patas de Astrakan  
 Patas de Visón  
 Pekan  
 Petit Gris  
 Putois  
 Rat Musqué  
 Renards  
 Skung  
 Topo  
 Visón Aleutian  
 Visón Black Diamonds  
 Visón Blanco  
 Visón Negro  
 Visón Palomino  
 Visón Royal Pastel  
 Visón Salvaje  
 Visón Shappire  
 Visón Standard  
 Visón Topaze

Capa de Visón "JASMINE"

CREACION DE

**Peletería  
LA SIBERIA**

Rambla de Cataluña, 15  
 Teléfono 221 03 73  
 BARCELONA

podrá negar el camino del perdón y de la purificación, que está abierto para todo pecador. De manera que el Landgrave muestra a Tannhäuser, que se halla desesperado, el único camino que le queda: ir a Roma con los peregrinos que aún esperan en el valle y pedir perdón al mismo Santo Padre. Con una última mirada a Elisabeth, y exclamando «A Roma», Tannhäuser se aleja.

## ACTO TERCERO

### Valle al pie de la Wartburg

Elisabeth se halla arrodillada ante una imagen de la Virgen, orando fervorosamente, cuando se oye, lejana, la canción de los peregrinos. Wolfram, que se imagina el objeto de las oraciones de Elisabeth, suplica al cielo que atienda sus ruegos y haga regresar a Tannhäuser libre de pecados. Mas Elisabeth busca en vano entre los peregrinos... «El no ha vuelto». Implora otra vez a la Virgen María; luego permanece muda e indica solamente, por medio de signos, a Wolfram, que la quiere acompañar al castillo, que quiere estar sola porque debe cumplir con una misión. Wolfram sigue con la mirada a la mujer que tanto amó, con un amor tan castamente puro, y a la que ve partir para siempre. Confiesa a la dulce estrella vespertina que brilla la primera en el cielo, su pena y su dolor; entonces ve acercarse a Tannhäuser, separado de los demás peregrinos, con el hábito en harapos, con la cara adelgazada por el hambre... Ha sido excomulgado y no ha habido absolución para él. Cuenta a Wolfram su viaje a Roma, el anatema pronunciado por el Papa: «Así como este báculo desnudo no podrá volver a cubrirse de hojas y de flores, tampoco podrá florecer jamás para ti la salvación». Y por eso, Tannhäuser quiere retornar al reino maravilloso de la diosa Venus; ya cree aspirar los aromas que lo encantaron en otro tiempo; ya se le presenta la diosa del amor en persona. Quiere alejarse de Wolfram para ir a arrojarse en los brazos de la diosa. En este momento, Wolfram pronuncia el nombre de Elisabeth y la visión de la pecadora desaparece, en tanto un cortejo fúnebre llega de la Wartburg avanzando hacia el valle. Son los caballeros que llevan el féretro de Elisabeth a la tumba. Con las palabras: «Santa Elisabeth, ruega tú por mí», Tannhäuser cae muerto ante el sarcófago de Elisabeth, mientras un grupo de peregrinos trae el báculo reverdecido. Se obró el milagro. «El penitente obtuvo la gracia de Dios». Pero ya en vano, pues la muerte le ha arrebatado el amor verdadero de Elisabeth.





## El secreto del hombre de hoy



aftershave  
electric pre-shave  
electric pre-shave spray  
shaving-cream tube  
foam shaving-cream

**floïd**

hair-tonic  
hair-fix  
eau-de toilette  
deodorant-spray  
toilet-soap

## ESTRENOS MUNDIAL Y LICEISTA DE

## “TANNHÄUSER”

El estreno mundial de «Tannhäuser» tuvo lugar en Dresde, el 10 de octubre de 1845.

En el Liceo, se estrenó el 11 de febrero de 1887, por la soprano Gemma Bellincioni, la «mezzo» Adelaida Borghi-Mamo, el tenor Giovanni de Negri, el barítono Paul Lehrie y el bajo Luigi Visconti, bajo la dirección del maestro Juan Goula.

De «Tannhäuser» se ha dado, en este Gran Teatro, 108 representaciones, siendo la última, antes de las de la presente temporada, la del día 19 de enero de 1961.



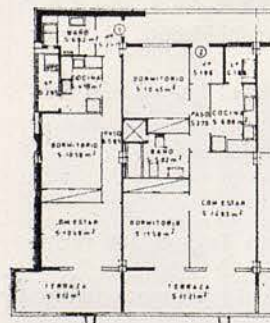
Ud. también tiene un lugar al sol...



## Edificio Portinyol Arenys de Mar

### Frente al puerto APARTAMENTOS en venta

De 1 y 2 dormitorios, comedor, cocina, baño y terraza al mar  
Terminación prevista para la primavera 1967  
Escoja y retenga su apartamento desde hoy



Avda. Príncipe Asturias, 54 - Tel. 217 73 88 - Barcelona-8  
Paseo 18 de Julio - Edificio Pere el Gran - Palamos

## La anécdota en la OPERA

Fraternal amistad unió a Wagner y Liszt, alterada, en ocasiones, por el violento temperamento del autor de «Tannhäuser».

Encontrábase Wagner en Italia, y, como necesitara urgentemente auxilios económicos, escribió a Listz para que gestionara el estreno de sus obras en el Teatro de Weimar, con lo que conseguiría el dinero suficiente para afrontar su situación. Y, al mismo tiempo, le envió el primer acto de «Tristán e Isolda», lo que motivó la siguiente respuesta por parte de Liszt:

—Muy agradecido por el «celestial regalo de Navidad». Prometo enviar, en justa correspondencia, mi sinfonía «Dante» y mi «Misa de Estergom».

Wagner reacciona de acuerdo con su carácter, y vuelve a escribir a su amigo:

—¡Mándame a Dante y la Misa! ¡Pero ante todo... mándame dinero!

Dos días más tarde, el compositor escribe una tercera carta, pidiendo excusas a Listz, pero éste ya había reaccionado con idéntica violencia:

—Ya que la sinfonía «Dante» y la «Misa de Estergom», no pueden hacer las veces de billetes de banco, creo inútil enviarlas a Venecia. Considero igualmente inútil continuar recibiendo, desde allí, telegramas pidiendo auxilio y cartas ofensivas.

Tras las correspondientes explicaciones, pronto renació la gran amistad entre los dos geniales compositores.

\* \* \*

Wagner tenía un lema, elocuente y significativo, que definía su arrolladora personalidad. En noviembre de 1849, escribe a su amigo Uhlig, residente en Dresde:

—Si fuera posible fundar una revista a la que pudiera dársele el nombre siguiente, «Por el Arte y la Vida», yo estaría dispuesto a proporcionar muchas colaboraciones.

Y añadía:

—Así contribuiría a la más amplia divulgación de este nuevo principio.

El que siguió durante toda su vida.

\* \* \*

Nacido en Leipzig, en 1813, Wagner había expresado siempre un deseo:

—Vivir en Alemania, morir en Italia.

En efecto, vivió gran parte de su vida en Alemania, y murió en Italia, en Venecia, el año 1883.





otro producto **Elena**  
creado **ESPECIALMENTE** para  
lana, nylon, leacril, orlon, tergal, etc.



**ELENIL** es una caricia que lava. Deja la ropa suave y esponjosa, mejorando su tacto y aspecto naturales. Embellece las prendas y... las manos.  
**ELENIL** es lo más nuevo, avanzado y perfecto del mercado internacional para lavar, como deben lavarse, las prendas finas.

...y para mi ropital



Después de **ELENIL** ya no se puede lavar mejor

JABONES CAMP A LA VANGUARDIA EN DETERGENTES PARA EL AMA DE CASA



OSKAR DANON



UDO ESSELUN





MONTSERRAT CABALLÉ



GISELA BREHM



TICHO PARLY



HANNS GUNTER GRIMM



## MONTSERRAT CABALLE

nuestra gran diva internacional, ha grabado para Vdes. en

### DISCOS VERGARA

lo mejor de su vasto repertorio

Ref. 11.0.002 LS. — Canciones de Eduardo Toldrá.

«La rosa als llavis» — «L'ombra del lledoner» — «Maig» — «Canticlel» — y otras, con acompañamiento de Orquesta bajo la dirección del Mtro. Rafael Ferrer.

Ref. 11.0.003 L. — Canciones de Enrique Granados.

Tonadillas — Amatorias, con acompañamiento de Orquesta, bajo la dirección del Mtro. Rafael Ferrer.

Ref. 11.0.005 L. — XII Festival de Granada.

Lieders de Schubert — Richard Strauss — Debussy y Falla. Al piano, Miguel Zanetti.

Ref. 701 STL. — Canciones de Frederic Mompou.

Poemas de Janés — Garcés — Mn. P. Ribot — J. R. Jiménez — y otros. Al piano, Frederic Mompou.

Ref. 715 STL. — Lieders de Richard Strauss.

Al piano: Miguel Zanetti.

Ref. 742 SRL. — Romanzas de Zarzuela.

El Barquillero — El Niño Judío — El cabo primero — La rosa del azafrán — El rey que rabió — La canción del olvido — Marina — Bohemios — Don Gil de Alcalá. — Orquesta Sinfónica, bajo la dirección del Mtro. Eugenio M. Marco.

Ref. 748 STL. — Grandes Dúos de amor. (Con Bernabé Martí.)

Madama Butterfly — Andrea Chenier — Don Carlo — La Bohème — Manon Lescaut. — Gran Orquesta Sinfónica, dirigida por el Maestro M. Wolf Ferrari.

Ref. 760 SRL. — Dúos de Zarzuela. (Con Bernabé Martí.)

La leyenda del beso — El Caserío — El dúo de la Africana — La Dolores — La Generala — Luisa Fernanda. — Orquesta Sinfónica, dirigida por el Mtro. Eugenio M. Marco.

Ref. 775 STL. — Encore.

Lieders de Haendel — Costanzi — Beethoven — Mozart — Schumann — Brahms — Wolf — Respighi — Castagnaro — Ginastera — Gálvez — Montsalvatge — Rodrigo — Obradors — Padilla. — Al piano, Miguel Zanetti.

Ref. 781 STL. — Arias de Opera.

Otello — Un ballo in maschera — Anna Bolena — Luoisé — Tosca. — Gran Orquesta Sinfónica, dirigida por el Mtro. C. F. Cillario.

Pida estos discos a su proveedor habitual.

SOLICITE INFORMACION A:

**DISCOS VERGARA** - P.º G al. Mola, 4 - Tel. 25' 12' 00 - BARCELONA-9



HEROLD KRAUS



JOSÉ SIMORRA





# CALCETINES Bebé

*Una serie maravillosa de medias y calcetines de sport, máxima actualidad de esta temporada, con la conocida*

*calidad de*

Hijos de Jaime Torrellas, S. A. Mataró



LOLITA TORRENTÓ



FAUSTO GRANERO



MIGUEL AGUERRI





AURORA PONS Ballarina estrella



JUAN MAGRIÑÁ Maestro de baile y coreógrafo



ASUNCIÓN AGUADE



ELIZABETH BONET



CRISTINA GUINJOÁN





*Productos  
Nenuco  
el primer placer  
del recién nacido*

*Colonia  
Jabón Líquido  
Talco  
Bálsamo  
Sales de Baño*

*Nenuco*



**RICCARDO BOTTINO** Maestro de coro



**ÁNGEL ANGLADA** Maestro apunador





## Etapas y fechas importantes en la vida y en el arte de **RICARDO WAGNER**

- 1813 Ve la luz en Leipzig (Alemania) Wilhelm Richard Wagner. En su familia existen varios maestros de escuela y organistas.
- 1814 Fallece su padre y, al poco tiempo, su madre contrae nuevas nupcias con el pintor y autor dramático Ludwig Geyer, que acostumbra al pequeño Richard a vivir en un ambiente artístico.
- 1821 Muere su padrastro Geyer, en Dresde, donde viven desde hace algunos años.
- 1827 De nuevo la familia se instala en Leipzig; allí, Richard asiste a unas representaciones de la ópera de Weber, «Der Freischütz» y también a algunos conciertos, revelándose de manera inopinada su ferviente vocación musical.

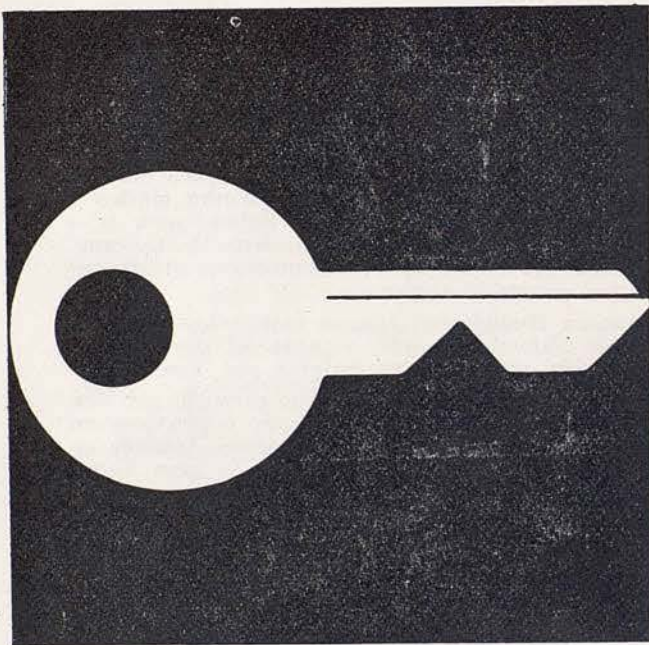
- 1831 Después de múltiples choques y disgustos con sus maestros de música, se matricula en la Universidad de Leipzig.
- 1833 Tras un largo período de indecisión, en el que alterna la composición musical con el cultivo de otras disciplinas, al amparo de su hermano Albert, director de escena del Teatro de Würzburg, actúa en el mismo como maestro de coro, siendo la primera vez en su vida que logra una remuneración a su trabajo. Escribe letra y música de una ópera que titula «Las Hadas», que no se representó hasta después de su muerte.
- 1836 Estrena, en el Teatro de Magdeburgo, su segunda ópera, denominada «La prohibición de amar».
- 1837 Es nombrado director musical del Teatro de Riga.
- 1839 Después de perder su puesto en Riga, decide trasladarse con su esposa a París, lo que verifica previo un pequeño descanso en Londres.
- 1840 Desconociendo el idioma francés y no contando con amigos en la capital, tiene grandes trabajos para subsistir, ocupado en distintos quehaceres que le rinden poquísimo; no obstante, puede terminar las partituras de las óperas «Rienzi» y «El holandés errante».
- 1842 Abrumado por el fracaso y la falta de medios, decide como recurso supremo volver a su país, y para atender a los gastos del desplazamiento vende al Teatro de la Ópera de París su «Holandés errante», pero que logra tan poco favor en los medios musicales franceses que antes de ser estrenada se sustituye la partitura de Wagner por otra mediocre de Dietsch, titulándose la obra «El buque fantasma». En octubre de ese propio año estrena en el Teatro Real de Dresde, «Rienzi», logrando un éxito extraordinario.
- 1843 En el propio Teatro de Dresde estrena su «Holandés errante», bien acogido, aunque con muchas reservas de los técnicos, pues esta obra marca el inicio de la revolución musical debida a Wagner y, como es frecuente en todas las novedades, es apasionadamente discutida.
- 1845 Desde hace dos años es director titular del Teatro Real de Dresde y en el mismo estrena la ópera «Tannhäuser», que es fríamente acogida, pues las indiscutibles bellezas que contiene no son apreciadas ante la modernidad de su exposición.
- 1849 Estalla una revolución en Dresde, que es repirmida, pero Wagner, que desde el primer momento no ha recatado su adhesión al movimiento subversivo, huye, refugiándose en Weimar, en donde empieza a trabajar para personificar al héroe «Siegfried». Pero sus indecisiones y cambios de conducta son continuos, trasladándose primero a París, en donde, después de una serie de desavenencias conyugales, se separa de su esposa y se dirige a Zurich.



- 1850 De nuevo regresa a París, en donde Listz, que le protege con interés, le ayuda a preparar el estreno de «Lohengrin», que se produce en este año en Weimar, no logrando alcanzar buena acogida y en la segunda representación es silbada estrepitosamente.
- 1851 Continúa trabajando en las partes de su «Tetralogía».
- 1852 Reside otra vez en Zurich, en donde conoce al matrimonio Wesendock, que influye extraordinariamente en su obra y futuro; al interés que en su ánimo despierta Matilde Wesendock se deben las más inspiradas páginas amoratorias de «Tristán».
- 1855 Dirige con éxito ocho conciertos en Londres.
- 1857 En Zurich termina «Tristán» y empieza la composición de «Parsifal».
- 1858 Temiendo no poder resistir la pasión que siente por Matilde Wesendock, ante la consideración y gratitud que debe a su esposo, decide separarse del matrimonio y, dejando Zurich, pasa a vivir en Venecia, donde compone los célebres «lieders» con letra de Matilde.
- 1860 Su espíritu inquieto le hace instalarse de nuevo en París, donde en forma de concierto ofrece las novedades de fragmentos de sus principales óperas. No le acompaña el éxito y su situación económica es insostenible.
- 1861 Bajo la protección del Emperador Napoleón III estrena en la Opera de París «Tannhauser», produciéndose un enorme escándalo y pérdidas económicas ingentes que obligan a retirar la ópera después de la tercera representación. No obstante, se produce una reacción a su favor en los medios intelectuales. A fines de este año regresa a Alemania, por haberse dictado una amnistía política. En Viena alcanza un gran éxito con «Lohengrin».
- 1862 Se caracteriza este año por un constante viajar y una grave acentuación de sus depresiones de ánimo y, como siempre, su situación económica es mala.
- 1864 Luis II, nuevo Rey de Baviera, le ofrece un importante apoyo y protección, así como el Teatro de la Corte, para representar sus óperas. Acepta encantado lo que su benefactor le propone asociando a su empresa al director de orquesta Hans Von Bulow, su ex discípulo y músico preferido.
- 1865 Las liberalidades de Luis II a favor de Wagner, así como el especial carácter y genialidades del músico, dan pábulo a una corriente de opinión contra Wagner, hasta el punto de ser objeto de una tenaz pugna política. Se estrena «Tannhauser», que logra ser aceptado pero que en realidad no entusiasma. A mediados de este año se estrena en el Hoftheater «Tristán e Isolda», que, causando una impresión extraordinaria en el públi-

- co, constituye el más grande triunfo obtenido por su música, pero el mismo no impide que la oposición a su favor real vaya tomando cuerpo, hasta el punto que el día 10 de diciembre se vea obligado el compositor a dejar Munich, pasando a Suiza.
- 1866 Muere en Dresde la esposa de Wagner y poco después Cósima Listz abandona a su marido, el gran músico y colaborador de Wagner, Hans von Bulow, para ir a vivir con este último en Trichsahen, cerca de Lucerna. La situación que crea este acontecimiento es difícil, penosa y poco favorable al músico.
- 1867 Se estrena en Munich, con enorme éxito, «Los maestros cantores de Nuremberg», que, a pesar del grave drama familiar recién planteado, es dirigida por Von Bulow.
- 1869 Luego de la amistad sentida y auxilio prestado por Von Bulow a su maestro, cambia de parecer y atraviesa un período de furor contra Wagner. Se estrena también en Munich «El oro del Rhin», prólogo de la gran Tetralogía.
- 1870 Se estrena felizmente en Munich «La Walkiria», que alcanza un éxito sensacional. Previo haberse decretado el divorcio de Cósima y Von Bulow, el 25 de agosto Wagner se casa en Lucerna, con Cósima. Empieza a tomar cuerpo en su mente y a realizar trabajos y estudios en pro de un proyecto de construir un teatro moderno y especial para representar sus obras.
- 1871 Visita por primera vez Bayreuth, eligiendo este lugar para la realización, en el mismo, de su teatro.
- 1872 Se instala en Bayreuth y se forma la sociedad para acometer la construcción del teatro, del que se pone la primera piedra el día 19 de mayo. Alterna en el trabajo de finalizar su «Tetralogía» y de velar la construcción del teatro, que se ha convertido en una verdadera obsesión.
- 1876 Inauguración del Teatro de Bayreuth, en 13 de agosto, con asistencia del Rey Luis II de Baviera y el Emperador Guillermo I de Alemania. Se representó la «Tetralogía» completa, estrenándose «Sigfrido» y «El caso de los dioses». Continúa trabajando en la composición de «Parsifal».
- 1878 El día 25 de abril da por totalmente acabada su última obra, el famoso festival sacro. Logra un éxito completo, definitivo, alcanzándose dieciséis representaciones consecutivas. Su salud sufre quebrantos de importancia y tratando de remediarlos se traslada con toda su familia a Venecia.
- 1883 El día 13 de febrero sufre un derrame cerebral que le acarrea la muerte. Se trasladan sus restos desde Venecia hasta Bayreuth, en donde recibe sepultura junto al teatro que su genio inspirara.





## ESTA ES LA LLAVE QUE ABRE PISOS DE GRAN CATEGORIA

Una familia de prestigio, como la suya, que tiene un alto concepto de sí misma, exige un piso a tono con su posición social y sus relaciones.

Precisamente un piso de LA LLAVE DE ORO, la llave que desde hace muchísimos años viene abriendo las mejores puertas de Barcelona.

### La Llave de Oro

27 años de experiencia en la construcción y venta de pisos.

Balmes, 318~320 · Teléfono 228 23 51 · Barcelona

## Catálogo de las óperas de

### RICARDO WAGNER

seguidas del año y teatro en que fueron estrenadas

LA PROHIBICION DE AMAR o LA NOVICIA DE PALERMO : 29 de marzo 1836, Teatro Municipal de Magdeburgo.

RIENZI o EL ULTIMO DE LOS TRIBUNOS : 20 de octubre 1842, Teatro Real de Dresde.

EL BUQUE FANTASMA : 2 enero 1843, Teatro Real de Dresde.

**TANNHAUSER** : 21 octubre 1845, Teatro Real de Dresde.

LOHENGRIN : 28 agosto 1850, Teatro Gran Ducal de Weimar.

TRISTAN E ISOLDA : 10 junio 1865, Teatro Real de Munich.

LOS MAESTROS CANTORES DE NUREMBERG : 21 junio 1868, Teatro Real de Munich.

EL ORO DEL RHIN : 22 septiembre 1868, Teatro de la Opera de Munich.

LA WALKIRIA : 26 junio 1870, Teatro de la Opera de Munich.

SIGFRIDO : 16 agosto 1876, Teatro del Festival de Bayreuth.

EL OCASO DE LOS DIOSES : 18 agosto 1876, Teatro del Festival de Bayreuth.

PARSIFAL : 26 de julio de 1882, Teatro del Festival de Bayreuth.

LAS HADAS : 28 junio 1888, Teatro de la Corte de Munich.

*NOTA. — La ópera «Las Hadas», la compuso Wagner el año 1833, o sea, cuando contaba sólo veinte años, pero su autor no logró verla en escena, siempre fue rechazada por los teatros a que se ofreció, tanto por las extraordinarias dimensiones de su partitura como por las exigencias de la misma, que requería nada menos que tres primeros tenores, cinco sopranos, un barítono, cuatro bajos, varias decenas de personajes episódicos, aparte de un coro importantísimo y una gigantesca orquesta.*

*En junio de 1888, cuando ya habían transcurrido cinco años de la muerte de Richard Wagner, en recuerdo y homenaje al gran músico, montó el Teatro de la Corte de Munich dicha obra, en la que debe reconocerse, nada dejaba adivinar las futuras creaciones del verdadero fundador del drama musical.*



PELETERIA

*Roura*

CHINCHILLAS

VISONES

ASTRAKANES

BREITSCHWANZ

LEOPARDOS

OCELOTS

JAGUARS



PASEO DE GRACIA, 121 (Junto Avenida del Generalísimo Franco)

## “TANNHAUSER”

EN LA HISTORIA, EN LA LEYENDA

Y EN EL TEATRO DE WAGNER

Tannhäuser fue un personaje histórico antes de convertirse en legendario. Vivió en el siglo XIII y pertenecía a la clase de los *minnesinger*, que reproducían en la Alemania medieval la gesta artística y la función social de los trovadores en el ámbito de la cultura occitana. Por lo visto, llevó una vida aventurera y conoció la fortuna y la adversidad, la abundancia y la miseria. Más que por su posible talento poético, debió su popularidad a la manera atrevida y burlesca con que trataba el usual repertorio a que daba lugar la práctica del amor cortesano, platónico y caballeresco. Sean cuales fuesen los dichos y hechos de este singular *minnsinger* que más pudieron facilitar el advenimiento de una leyenda destinada a perdurar, lo cierto es que, en el siglo XV, el personaje y su destino ejemplar figuraban en el cancionero popular. La canción pone en presencia del rígido y austero Papa Urbano, al caballero pecador y arrepentido. Y hace referencia a su estancia junto a Venus, episodio que confirma como en el seno de la Cristiandad persistían, en forma más o menos clandestino, mitos, supersticiones y terrores que eran vestigios del viejo paganismo.

Wagner, después de *Rienzi*, drama histórico, había dirigido, con *El holandés errante*, su atención al mundo del mito y de la leyenda. Pero, en aquellos tiempos, aún no se había pronunciado definitivamente en esta dirección. Todavía confiaba que la historia le facilitaría temas susceptibles de ser tratados en forma de drama musical. Y fue en el curso de sus estudios sobre el pasado alemán, que dio con la figura de Tannhäuser, aunque en seguida fue el aspecto legendario del personaje, lo que del tema podía valer como



mito popular, lo que más le sedujo. La lectura Tieck, que, en una de sus fantásticas narraciones, daba una brillante versión de la leyenda, acabó de confirmarle en sus propósitos. Por otra parte, unos versos de Heine, que respondían a una sensibilidad moderna declaradamente romántica, permitían considerar el personaje como hermano espiritual de Fausto. En ambos, el mismo ardor vital, la misma inquietud irredente, los mismos intentos de subyugar el poder de las tinieblas. Heine habla de un Tannhäuser que prefirió la lucha al placer. Le dice a Venus: «Tengo sed de lágrimas. Para mi cabeza, una corona no de rosas sino de espinas».

Wagner fundió esta leyenda, familiar entre los románticos, con otra transmitida por los hermanos Grimm, leyenda que refiere cierto torneo poético celebrado en el castillo de la Wartburg en presencia del langrave Hermann de Turingia y de la princesa Elisabeth. La leyenda habla de gente ruda y de costumbres bárbaras y comporta no pocos elementos mágicos y prodigiosos. Wagner simplificó una completa y confusa narración, presentando un cuadro caballeresco y romántico de aquella asamblea y, al trazar los rasgos poéticos de la heroína femenina, hubo de acordarse de Isabel de Hungría, la santa del milagro de las rosas.

Con aquella capacidad mental para la síntesis, de la que tantas pruebas dio al escribir sus poemas, Wagner sometió a un proceso de cristalización ingredientes histórico-legendarios de distinto carácter y procedencia, para dar cima un drama romántico que representa un progreso evidente sobre *El holandés errante*, su obra anterior. *Tannhäuser* presente personajes más vivos y, sobre todo, mejor caracterizados. Y una mayor riqueza de sucesos internos y externos encadenados con recto sentido dramático. El protagonista aparece como una encarnación de aquel espíritu fáustico del que Goethe nos dio el modelo imperecedero. Aquí puede ser interesante recordar que Wagner había proyectado un drama sobre Manfredo, otro héroe titánico, y que escribió una obertura para *Fausto*.

Wagner, en el curso de su evolución intelectual, dio diversas explicaciones sobre la naturaleza y significación de su obra. Explicaciones «a posteriori» y que demuestran, como ¡afortunadamente!— las creaciones del artista eran independientes de las reflexiones del pensador. La obra, que tan espontáneamente adscribimos a un clima cristiano, fue terminada en 1845, cuando el compositor era un entusiasta lector de Feuerbach y un socialista militante. Convicciones que le llevarían a comprometerse a fondo cuando la convulsión revolucionaria de 1848 repercutiría en las calles de

Dresde. Sólo más tarde, cuando su entusiasmo por Feuerbach declinó tan pronto, descubrió a Schopenhauer; sólo entonces, el artista dispuso de un registro intelectual más profundo, con el que enjuiciar sus propias creaciones. En sus escritos abraza, entonces, una visión ascética y pesimista de la existencia, fácil de trasladar a un lenguaje cristiano. Ahora ya no se trata, como en su período ateo y socialista, de condenar al mundo actual, sino de condenar el mundo, en sí, como inadecuado a la vocación de eternidad que palpita en el alma del hombre, que, al mismo tiempo, confía en un más allá místico en el que esta vocación podrá verse cumplida. En su drama, es la pugna entre María y Venus disputándose el alma de Tannhäuser. En la obertura, síntesis sinfónica del drama, es la contraposición de la música de los peregrinos con la del Venusberg.

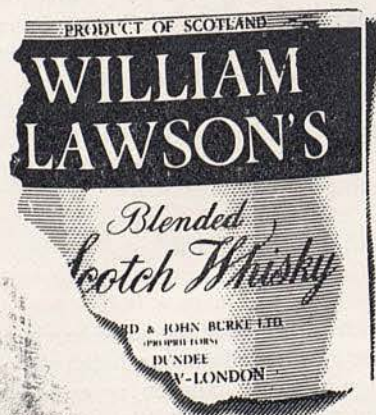
*Tannhäuser*, lo mismo que *Lohengrin*, que le sigue inmediatamente, resultan solidarios de un mundo y de un clima cristianos—contexto histórico y geográfico, personajes, signos—. Un ámbito al que volverá, cuando, en el atardecer de su vida, la vieja leyenda del Graal volverá a imponerse a su espíritu. Entre estas dos etapas extremas, en las que se produce la trilogía cristiana —*Tannhäuser*, *Lohengrin* y *Parsifal*—, se sitúa el período medio que corresponde a su «demonio del mediodía», con su marcado interés por la mitología escandinava y germánica, interés preferente al que debemos *El anillo del nibelungo*.

JOSE PALAU

NOTA. — Aunque *El holandés errante* puede ser considerado como el primer manifiesto wagneriano, la verdad es que habrá de pasar mucho tiempo antes de que el músico se halle en posesión de su estilo definitivo, el cual, únicamente a partir de *El Oro del Rhin*, se afirma en todo su rigor. En este sentido, *Tannhäuser* forma parte de los trabajos preparatorios. Y no obstante, puede ser pertinente recordar que existe en la partitura un episodio escrito posteriormente a *Tristan e Isolda*. Por supuesto, se trata de la bacanal del Venusberg, episodio que Wagner tuvo que añadir para conformarse con las exigencias de la Dirección de la Ópera de París. Esta segunda y definitiva versión de la obra, se vio y escuchó por primera vez el día 13 de marzo de 1861.

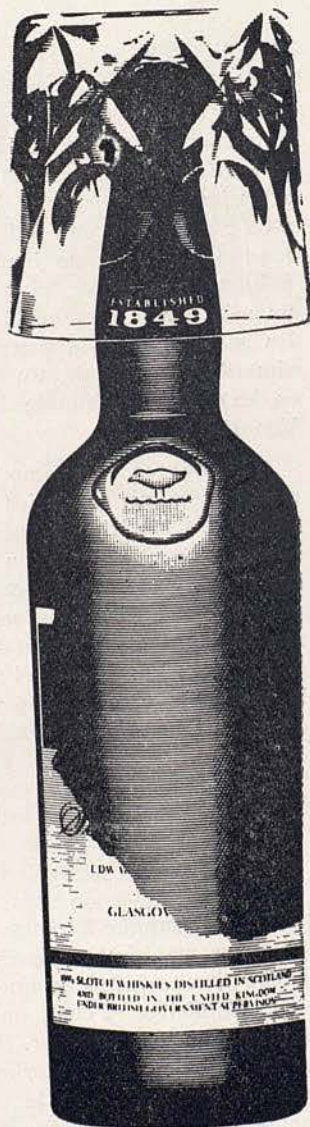


seguridad  
ante todo, sir,  
susurró el barman al  
despegar la etiqueta. Si no  
hiciera esto, se acabaría antes de  
decir William Lawson's. Así lo reservo  
para quienes conocen su whisky. Como Vd. sir.



\* William Lawson's Whisky,  
blended from the finest malts of  
Scotland's Highland Distilleries

Distribuidor exclusivo: MARTINI & ROSSI, S.A.  
Barcelona-Madrid



## Noticiario del Gran Teatro del Liceo

● La función de esta noche se ofrece en honor y homenaje a la eminente soprano Montserrat Caballé, nuestra ilustre paisana, con ocasión de la entrega de la Medalla de Oro del Gran Teatro del Liceo, preciado galardón que poseen contados artistas, y que le ha sido concedido por sus grandes triunfos en este escenario en reiteradas temporadas.

★ Para mañana, domingo, está prevista la única función de tarde de «Tosca», cuya última representación se ofrecerá el jueves, día 27, por la noche, en función correspondiente al Turno A, habitualmente en martes, y siempre con el magnífico reparto encabezado por la soprano Regine Crespin, el tenor Carlo Cossutta y el baritono Kostas Paskalis, bajo la dirección del maestro Carlo Felice Cillario.

★ El miércoles 26, por la noche, en función correspondiente al turno B, habitualmente en jueves, tendrá lugar la primera representación de «El Ocaso de los Dioses», la celebrada ópera wagneriana con la que reaparecerán ante nuestro público los admirados artistas Gertrude Grob-Prandl y Hans Hopf, tan aplaudidos por el auditorio liceístas en anteriores temporadas.

★ «El Ocaso de los Dioses» será dirigida por Heinrich Hollreiser, titular del Teatro de la Ópera de Berlín y gran especialista wagneriano, quien, en esta ocasión, contó con la colaboración del famoso «regista» alemán Udo Esselun.

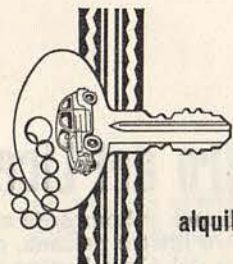
★ La segunda representación de «El Ocaso de los Dioses» está prevista para el sábado 29 de enero, y la tercera y última, para el martes día 1 de febrero, que será, también, la última función de la temporada.

★ Como «El Ocaso de los Dioses» no se representará en turno de tardes, se comunica a los señores abonados a dicho turno, que pueden adquirir, en la Administración de este Gran Teatro, las localidades que deseen, a precio de abono.

★ «Tannhäuser» que hoy se ofrece a la atención del auditorio liceísta, con un sensacional reparto, volverá a ser representado el viernes, día 28 de enero, por la noche, en función correspondiente al turno B, habitualmente en jueves, y el domingo, día 30, por la tarde, que será, asimismo, la última función de tarde de la presente temporada.

★ Con la representación de esta noche, reaparece en el podio liceísta el ilustre maestro yugoslavo Oscar Danon, director titular del Teatro Nacional de Belgrado, ya aplaudido en otras ocasiones en este Gran Teatro, en las que demostró siempre su gran calidad y valía musical.





## AUTOS DIAGONAL

alquiler sin conductor

AVDA. GRLMO. FRANCO, 366  
ROGER DE FLOR, 177  
BARCELONA - 13

CENTRE D'ESTHÉTIQUE

*Jean d'Esthé*

14, RUE DU FAUBOURG SAINT-HONORÉ  
PARIS-8°

INSTITUTO de BELLEZA  
HAUTE COIFFURE  
TRATAMIENTOS CORPORALES

Tuset, 34 - Teléfono 228 92 27 - BARCELONA



## GRAN TEATRO DEL LICEO

### PROXIMAS FUNCIONES

Domingo, 23 de enero de 1966

Tarde

13.º de Propiedad y Abono a tardes

Unica en función de tarde de

**TOSCA**  
DE  
PUCCINI



#### MIÉRCOLES NOCHE:

Primera representación de

**EL OCASO DE LOS DIOS**

#### JUEVES NOCHE:

Ultima representación de

**TOSCA**

#### VIERNES NOCHE:

Ultima representación de

**TANNHÄUSER**

#### SABADO NOCHE:

Segunda representación de

**EL OCASO DE LOS DIOS**



Para las fiestas  
grandes



la Marca máxima!

vision, s. a.



CASINO  
*Canet*  
ROULETTE

PLAGE  
PERPIGNAN

Tel. Canet Plage  
35 02 25  
35 02 26

BOULE ■ BACCARA ■ BANQUE ■ CHEMIN DE FER

*Las mejores atracciones frívolas de París*





Su belleza resplandecerá en un instante con  
LA NOVEDAD COSMETICA DEL SIGLO!

**Zoque Mágico**

Un producto maravilloso que hace  
desaparecer las arrugas en pocos mi-  
nutos y las mantiene invisibles mien-  
tras Vd. es objeto de admiración.

FACIL DE APLICAR  
Y DE  
EFECTO RAPIDO



Los efectos de **Zoque Mágico**  
son inmediatos y espectaculares

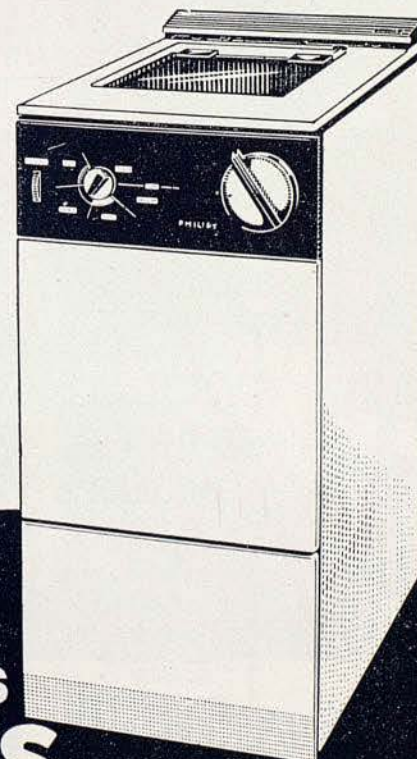
Otro producto de la famosa línea

**Henryette**

Preparado en los Laboratorios HENRY-COLOMER - Barcelona



Señora:  
**PHILIPS**  
trabaja para Vd.



lavadoras  
**PHILIPS**  
*totalmente automáticas*

*Mejores no hay*





*calidad*  
**BARDINET**  
*inconfundible*



*Ron  
Blanco*

*Rhum  
Negrita*

**BARDINET**

un  
jabón  
excepcional



*Heno* **DE** *Pravia*

Fragancia de España  
que ha conquistado el mundo  
durante tres generaciones

**GAL GARANTIZA CALIDAD**

**UAB**





## AREA DE REFUGIOS DEL MONTSENY

A 45 KMS. DE BARCELONA  
PRIMERA DE ESPAÑA

### EL MIRADOR MAS BELLO DE CATALUÑA

ADQUIERA UN EMPLAZAMIENTO Y LE CONSTRUIREMOS  
SU REFUGIO. TODO CON AMPLIAS FACILIDADES

**Refugios del Montseny, S. A.**

250 11 29  
250 08 59

URGEL, 280, 1.º (junto plaza CALVO SOTELO) - BARCELONA-11 - TELS. 251 63 40



## LA MODA EN SU CALZADO



# VIENA

Muntaner, 242 (junto Av. Gmo. Franco) - Teléf. 228 57 75

Extensas colecciones para  
Señora, Caballero y Niños  
(siempre selectos)

### SUCURSALES:

#### CALZADOS TETUAN

Plaza Tetuán, 27 y 28 - Teléfono 225 70 60

#### CALZADOS LONDRES

Calle Londres, 99 (Chaflán Muntaner, 211)



FINCAS

## J. Carbonell Vilanova

Agente de la Propiedad Inmobiliaria

Ronda S. Pedro, 46  
BARCELONA

Teléfono 231 48 26  
(Tres líneas)

## Restaurante CAFE DEL LICEO

Desde el año 1922, esta casa tiene a su cargo



Servicio especial de Restaurante en el Salón de Té y Palcos, durante las representaciones. SNACK BAR, en la planta baja con sus combinados de frutas al champán y con las delicias del "LICEO"



Para su debut en el arte de agradar...

*Miss Ayer*

He aquí los productos de belleza especialmente creados en obsequio de las jovencitas...  
He aquí la serie Miss Ayer, para hacerla todavía más bonita!! *Tonic Lotion* le dará un matiz más fresco, haciendo desaparecer las rojeces, pequeños granitos y puntos negros. *Invisible Base*, base de polvos tratante, suaviza y protege la epidermis y "sostiene" admirablemente su maquillaje. Y *Transparent Rose*, un "rosa de labios" claro, hace sus labios deslumbrantes, sin que parezcan maquillados. TODO NUEVO: *RAPID CLEANSER*, desmaquillante instantáneo, ligero, fluido, y fresco: limpia a fondo la epidermis, la conserva y la purifica totalmente.



**Harriet Hubbard Ayer**





*la media de nylon perfecta*

42081-16

UAB  
Universitat de Barcelona